



Sprachhelferin Manuela Wagner mit ihren Schützlingen aus dem katholischen Hindenburgkindergarten. Die ausländischen Kinder lernen bei ihr spielend die deutsche Sprache.

# Wenn die Sprachmausi kommt Kinder lernen spielend Deutsch

Seit drei Jahren ist Manuela Wagner Sprachhelferin in vier Kindergärten

Balingen (sab). Die Sprachmausi ist wieder da. Umkreist von den Kleinen erzählt das stoffige Tierchen von zu Hause, von den Eltern und Geschwistern, teilt mit den Kindern ihre Wehwehchen, erklärt ihnen alles mögliche und verabschiedet sich, denn Sprachmausi geht in den Urlaub auf Elefantenjagd nach Afrika. Kaum ist sie weg, erzählen Gülsin und Burak ihren Freunden im »Kindi« was Sprachmausi alles angestellt hat. Nächste Woche kommt zur Abwechslung Zora, die Sprachhexe.

Darauf sind alle schon gespannt. Hinter der faszinierenden Sprachhexe Zora und dem beliebten und sichtbar beanspruchten Stofftierchen Sprachmausi steckt die Balingener Sprachhelferin Manuela Wagner. Geschickt verpackt bringt sie anderssprachigen Kindern in vier Balingener Kindergärten »spielend« Deutsch bei, denn Kindergartenkinder erlernen eine Sprache nicht über den Verstand.

Es ist relativ selten, daß in einer Gemeinde die Stelle einer Sprachhelferin fest besetzt ist. Überhaupt ist die Einrichtung »Sprachhilfe für ausländische Kinder« in Kindergärten den wenigsten bekannt. Abschätzend werden ausländische Kindergartenkinder oft beurteilt, völlig zu Unrecht, wie Manuela Wagner bestätigt. Die evangelische Gesamtkirchengemeinde Balingen hat die Notwendigkeit

der Sprachhilfe erkannt. Seit dem Frühjahr 1989 kümmert sich Manuela Wagner als Sprachhelferin in den evangelischen Kindergärten auf Schmiden, Hermann-Berg, Längenfeld und im katholischen Hindenburgkindergarten um Kinder, die aus dem Ausland kommen und Verständigungsprobleme haben. Die Kinder untereinander haben gar keine Probleme, im Gegenteil. Die junge Sprachhelferin lobt ihre Zöglinge: »Die Kleinen können wunderbar spielen und haben ein tolles Sozialverhalten. Sie sind keine Belastung und erst recht kein Problem.« Probleme macht höchstens das erwachsene Umfeld, das die Ausländerproblematik schon auf die Jüngsten abwälzt.

In den genannten Kindergärten werden derzeit insgesamt 72 Kinder betreut, etwa die Hälfte davon ist türkisch, außerdem sind viele Aussiedlerkinder darunter. Diese jedoch sprechen meist schon sehr gut deutsch. Bei den türkischen Jungen und Mädchen kommt es darauf an, was zu Hause gesprochen wird und ob die Spielkameraden deutsch sind. Grundsätzlich unterrichtet die junge Sprachhelferin in Kleingruppen mit höchstens sechs Kindern. Dabei handelt es sich nicht um Unterricht im herkömmlichen Sinn, es ist kein kognitives, standardisiertes Sprachtraining. Kinder im Vorschulalter können nur über das Nachahmen, eigenes Tun, über das Be-

greifen und Empfinden mit der »neuen« Sprache umgehen. Dabei helfen Spiele und Lieder, Gespräche, Geschichten und Bilderbücher, Werk- und Bastelangebote, Natur- und Sachbegegnungen und natürlich Zora, die Sprachhexe und Sprachmausi. Überhaupt gehe viel über Tiere, erläutert Manuela, deren Ziel es ist, daß sich auch die Kinder, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, im Kindergartenalltag durchsetzen können, kommunizieren können mit anderen, sich üben im Erfahrungsaustausch, frei sprechen und plaudern können. Und nach anfänglicher Scheu läuft das bei den meisten schon nach einem halben Jahr recht gut. Dabei stellt sich ein Lerneffekt auf Gegenseitigkeit ein. Die Kindergartenkinder bringen »ihrer Manu« bruchstückweise türkisch, russisch, polnisch, oder italienisch bei.

Gespannt warten Demet und Jasimir, aber auch Ingrid und Klaus, die von den beiden alles erzählt bekommen, auf den Mittwoch, denn, so weiht Demet einen neu hinzugekommenen Freund ein: »Am Mittwoch kommt die Manu und das ist gut so«. Klar, denn am Mittwoch kommt dann auch Sprachmausi wieder, und die war schließlich auf Elefantenjagd in Afrika und hat sicher einen ganzen Koffer voll lehrreichen Geschichten mitgebracht. Was wird sie mittwochs wohl erzählen?

Kal

Österre

Balingen.  
am frühe  
von Unbe  
raubt wor  
tiger und  
jungen M

Das Opti  
sche Firm  
gen befan  
von einer  
tung Hese  
ger Straße  
de er plöt  
fallen. Ein



Feuerv

Die Feuerv  
sich am Dc  
garten Fro  
nicht nur r

Warn  
dem P

Balingen.  
Kremping